

## UMOWA O PRZYJAŹNI ORLEAN – KRAKÓW

Przywiązując wagę do zacieśniania więzów przyjaźni łączących naród polski i francuski, a w szczególności miasta Kraków i Orlean, które podpisały Umowę o Przyjaźni w 1992 roku, oraz pragnąc kontynuować tę współpracę, Prezydent Miasta Krakowa oraz Mer Miasta Orleanu w 10 rocznicę partnerstwa zdecydowali uroczystie potwierdzić umowę, która łączy miasta, w dniu 7 Maja 2002.

Celem skonkretyzowania tych zamierzeń Orlean i Kraków wyznaczają sobie następujące zadania:

1. Obydwa miasta będą nadal skutecznie działać na rzecz zbliżenia mieszkańców Krakowa i Orleanu i lepszego wzajemnego poznania.
2. Obydwa miasta zobowiązują się do ułatwiania bezpośrednich kontaktów pomiędzy wszelkimi instytucjami i organizacjami, które chciałyby nawiązać takie kontakty.
3. Obydwa miasta zobowiązują się do wspierania wymiany młodzieży, w celu umożliwienia młodym pokoleniom poznania historii Krakowa i Orleanu.
4. Obydwa miasta wyrażają wolę współpracy i zobowiązują się do regularnej wymiany swoich doświadczeń i umiejętności we wszelkich dziedzinach.
5. Dla właściwej realizacji powyższych zadań, obydwie miasta zobowiązują się do opracowywania rocznego planu współpracy na przemian – jednego roku z inicjatywy miasta Orleanu, następnego roku z inicjatywy miasta Krakowa.
6. W celu uzgodnienia i opracowania rocznych programów współpracy, miasta przewidują regularne spotkania swoich przedstawicieli na warunkach, które zostaną wspólnie uzgodnione.
7. Niniejsza umowa została podpisana w dwóch egzemplarzach – francuskim i polskim, posiadających jednakową moc prawną.

z upoważnienia  
Prezydenta Miasta Krakowa

Jerzy JEDLIŃSKI  
Prezydent Miasta Krakowa

Serge GROUARD  
Mer Miasta Orleanu

Orlean, wtorek 7 maja 2002